



2022

ANTIRAPINA - ITALIANO

La FUNZIONE ANTIRAPINA prevede, per i veicoli circolanti nei paesi della Comunità Europea, un sistema di **blocco al motorino di avviamento**, ai sensi della **Direttiva Europea 95/56/CE**.

Le istruzioni di installazione prevedono quindi **collegamenti che, con l'attivarsi dell'antirapina, comportano l'interruzione elettrica sul circuito attinente il motorino di avviamento [+ 50]** e quindi il mancato avviamento successivo ad uno spegnimento del motore.

Nei Paesi membri della Comunità Europea modalità diverse di funzionamento o di collegamento sono vietate ed impediscono al prodotto installato di beneficiare dell'omologazione di cui gode il modello tipo secondo la predetta Direttiva Europea 95/56/CE.

ANTI-CAR JACKING - ENGLISH

For vehicles driving on the road in the European Community, the ANTI-CAR JACKING FUNCTION entails a **locking system of the starter motor**, pursuant to **European Directive 95/56/EC**.

The installation instructions consequently involve **connections which, when the anti-car jacking system is activated, cut-off the electrical supply on the circuit of the starter motor [+ 50]** and consequently do not allow the engine to be started again after it has been switched off.

In member countries of the European Community, different operational or connection methods are forbidden and prevent the product installed from benefiting from the homologation of which the standard type benefits according to the aforementioned European Directive 95/56/EC.

ANTI-AGRESSION - FRANCAIS

La FONCTION ANTI-AGRESSION prévoit, pour les véhicules circulant dans les pays de l'Union Européenne, un système de **blocage du démarreur**, conformément à la **Directive Européenne 95/56/CE**.

Aussi, les instructions d'installation prévoient des **branchements qui, lors de l'activation de l'anti-agression, coupent l'alimentation électrique du circuit relatif au démarreur [+50]** et empêchent le démarrage après un arrêt du moteur.

Dans les pays membres de l'Union Européenne, les modalités de fonctionnement ou de branchement différentes sont interdites et empêchent le produit installé de bénéficier de l'homologation dont jouit le modèle standard conformément à la Directive Européenne susmentionnée (95/56/CE).

MED 800

ITALIANO - ANTIRAPINA - ITALIANO



ATTENZIONE:



Si raccomanda di seguire correttamente le istruzioni di installazione e di non manomettere il prodotto per funzionalità diverse.

Si avverte che la funzione antirapina si basa su di un sistema che agisce bloccando il motorino di avviamento del veicolo.

Tipologie di collegamento diverse da quelle indicate nelle istruzioni, che comportino l'arresto del motore in marcia (per esempio tramite arresto della pompa carburante o interruzione dell'alimentazione elettrica) fanno decadere l'omologazione del prodotto installato ed espongono il conducente a possibili pericoli ove il veicolo si trovi in condizioni di marcia al momento dell'attivazione dell'antirapina.

Collegamenti diversi da quello di arresto elettrico al motorino di avviamento non sono consentiti ai veicoli circolanti nella Comunità Europea che, in caso di violazione, potrebbero fare oggetto di provvedimenti di interdizione alla circolazione e sequestro.

Invitiamo a verificare le normative presenti nel paese di immatricolazione per i veicoli extra CE ed a verificare i circuiti di collegamento prima dell'eventuale ingresso nella Comunità Europea.

Il riferimento nelle pagine che seguono, nel manuale o nella documentazione attinente il funzionamento o ai collegamenti diversi da quello che consente il blocco al motorino di avviamento ha l'esclusivo scopo di fornire sufficienti informazioni agli installatori o ai riparatori che avessero la necessità di intervenire su veicoli dotati di prodotto avente detti collegamenti, per esempio perché di immatricolazione extra CE.

Il sistema può gestire 3 diverse modalità di funzionamento:

- **STANDARD** La procedura si attiva sempre all'apertura della porta, quando viene accesa la chiave quadro [+15] ON:

Se NON riconosce il proprio TX CARD 800, il motore non parte, iniziano le segnalazioni di allarme: indicatori di direzione lampeggianti e ciclo di allarme con clacson o sirena.

Col blocco elettrico sul circuito del motorino di avviamento [+ 50], le due procedure sotto riportate si attivano entrambe all'accensione della chiave quadro [+15] ON, con un ritardo di circa 60 secondi:

- **PONTICELLO CHIUSO** (ponticello costituito dal filo **NERO** corto sul **MED 800**: integro):
- **PONTICELLO APERTO** (ponticello costituito dal filo **NERO** corto sul **MED 800**: aperto):

Se NON riconosce il proprio TX CARD 800, iniziano le segnalazione di avviso del cicalino con BIP per 8 secondi.

Al termine, indicatori di direzione lampeggianti, seguiti dopo 8 secondi dai cicli di allarme con clacson o sirena.

Da questo momento, se il motore viene spento per alcuni secondi, non riparte più.

Effettuando il blocco elettrico come dovuto sul circuito attinente al motorino di avviamento [+ 50], entrambe le procedure non creano differenze di comportamento.

ATTENZIONE:



Nel caso di utilizzo del veicolo da parte di persone che non conoscono il sistema, avvisarli della modalità di funzionamento, consegnando loro il TX CARD 800 o mettendo l'impianto in FUORI SERVIZIO.

- **La procedura ANTIRAPINA, una volta attivata, non può più essere interrotta.**
- Per avviare il motore ed **uscire dalla funzione ANTIRAPINA**, se non si dispone del proprio **TX CARD 800** funzionante, impiegare la chiave elettronica **CHD 800**, da appoggiare sul proprio ricettacolo.
La chiave elettronica disattiva completamente il sistema, sino a quando si riprende l'uso del proprio **TX CARD 800** funzionante (pigiando il tasto su di esso, BIP di conferma).
- **La modalità di intervento può differire secondo l'equipaggiamento del veicolo ed i collegamenti effettuati.**

Ricordiamo ancora una volta che la modalità "PONTICELLO CHIUSO", ovvero il "RALLENTAMENTO COL BLOCCO" o con "PONTICELLO APERTO", ovvero l'"ARRESTO" **NON possono essere realizzati sui veicoli immatricolati o circolanti nei paesi della Comunità Europea.** Potrebbero essere in contrasto anche con norme di altri paesi, pertanto il blocco elettrico deve essere effettuato esclusivamente sul motorino di avviamento.

FUNZIONAMENTO

STANDARD: Allontanarsi dal veicolo col **TX CARD 800**; **10 / 15 secondi** dopo la chiusura della porta (o dallo spegnimento della plafoniera interna), senza rilevare la presenza del proprio **TX CARD 800** il LED nella presa chiave **PCH 800** inizia a lampeggiare lentamente, ed il cicalino emette 2 BIP: il blocco motore è attivo.

Aprendo la porta ed accendendo la chiave quadro [+15] ON:

- **1 BIP** prolungato ed il LED spento indicano il regolare riconoscimento del **TX CARD 800**.
- Se **NON** lo riconosce, il motore non parte, iniziano le segnalazioni di allarme: indicatori di direzione lampeggianti e ciclo di allarme con clacson o sirena.

Col blocco elettrico sul circuito del motorino di avviamento [+ 50], le due procedure sotto riportate si attivano entrambe all'accensione della chiave quadro [+15] ON, con un ritardo di circa 60 secondi:

- PONTICELLO CHIUSO - PONTICELLO APERTO:

- Se riconosce il proprio TX CARD 800, non vi sono altre indicazioni.
- Se **NON** lo riconosce, iniziano le segnalazione di avviso col cicalino che si attiva con BIP per 8 secondi.

Al termine, indicatori di direzione lampeggianti, seguiti dopo altri 8 secondi dai cicli di allarme con clacson o sirena.

Da questo momento se il motore viene spento per alcuni secondi, non riparte più.

Effettuando il blocco elettrico come dovuto sul circuito attinente al motorino di avviamento [+ 50], entrambe le procedure non creano differenze di comportamento.

APERTURA PORTE

Con chiave quadro accesa [+15] ON, l'apertura delle porte collegate al sistema comporta delle ulteriori verifiche della presenza a bordo del proprio **TX CARD 800**, con le tempistiche e le modalità d'intervento sopra indicate.

ATTENZIONE:

Le modalità di funzionamento sopra riportate potrebbero variare se il collegamento non viene effettuato come dovuto, ovvero come interruzione sul motorino di avviamento [+50].

Ad esempio, dopo le segnalazioni acustiche di avviso, mentre gli indicatori di direzione lampeggiano:

- 1) Se l'interruzione elettrica è stata erroneamente effettuata sulla pompa elettrica principale del carburante, la modalità di funzionamento:
 - **"PONTICELLO CHIUSO"** provoca il **"RALLENTAMENTO COL BLOCCO"** del veicolo.
 - **"PONTICELLO APERTO"** provoca l'**ARRESTO** del veicolo.

- 2) Se l'interruzione elettrica è stata erroneamente effettuata sul [+15] positivo chiave quadro (interponendo un relè adeguato, poichè il contatto della centrale sopporta una corrente massima di 10 A continui), la modalità di funzionamento:
 - **"PONTICELLO CHIUSO"** provoca il pilotaggio ad intermittenza del circuito interrotto, con ulteriore rischio di danneggiare l'elettronica di bordo.

Pertanto questa modalità di funzionamento con **"PONTICELLO CHIUSO"** NON deve MAI essere usata per interrompere altri circuiti, quali, ad esempio: il positivo chiave quadro [+15], l'alimentazione di centraline o sensori, l'elettrovalvola originale sulle pompe d'iniezione BOSCH VE o CAV-ROTODIESEL DPC, DPS, EPIC, i sistemi d'iniezione "iniettore / pompa", poichè potrebbe causare guasti all'impianto originale del veicolo e pericolo per il conducente.

- **"PONTICELLO APERTO"** provoca l'**ARRESTO** del veicolo.

Col sistema in ANTIRAPINA, sono comunque possibili 3 "sblocchi" del sistema, per un tempo massimo di 10 secondi cadauno.

- 3) Il passaggio tra le modalità di funzionamento **"PONTICELLO CHIUSO"** / **"PONTICELLO APERTO"** o viceversa può essere effettuato solo se il **MED 800** non è alimentato, altrimenti il sistema eseguirà la nuova modalità di funzionamento solo quando viene staccato e riattaccato dall'alimentazione.

ENGLISH - ANTI-CAR JACKING - ENGLISH



WARNING:



You are recommended to follow the installation instructions very carefully and not to alter the product for different functions.

You are warned that the anti-car jacking function is based on a system that operates by locking the vehicle's starter motor.

Different types of connections to those indicated in the instructions, which stop the engine once running (for example by stopping the fuel pump or cutting-off the electrical supply) invalidate the homologation of the product installed and expose the driver to possible risks should the vehicle be moving when the anti-car jacking device activates.

Different types of connections to those used to cut-off the electrical supply to the starter motor are not admitted on vehicles driving on the road in Europe which, in the case of violation, could provide grounds for withdrawal of the driving license and seizure of the vehicle.

We invite you to consult the standards in force in the country in which the vehicle is registered for vehicles outside the EC and to check the connection circuits before actually driving into Europe.

The reference on the pages that follow, on the manual or documents concerning operation or connections different to that which cut-off the starter motor, has the sole purpose of providing sufficient information for installers or repairers who need to work on vehicles equipped with products having such connections, for example because they are registered outside the EC.

The system can to manage 3 different operating modes:

- **STANDARD** **The procedure always activates when the door is opened, when the ignition key is turned ON [+15]:**

If it does not detect its TX CARD 800, the engine will not start and the alarm indications are activated: the indicators flash and the alarm cycle starts with the horn or siren.

With the electrical lock on the circuit of the starter motor [+50], both of the procedures indicated below activate when you turn the ignition key ON [+50], with a delay of 60 seconds:

- **JUMPER CLOSED** (the jumper is the short **BLACK** wire on the **MED 800**: closed):
- **JUMPER OPEN** (the jumper is the **BLACK** wire on the **MED 800**: open):

If it is does not detect its TX CARD 800, the alarm beeps for 8 seconds.

At the end of this status, the indicators flash and 8 seconds later the alarm cycles start with the horn or siren.

From here onwards, if the engine is switched off for a few seconds, it will not start again.

When the electrical lock is done as it should be on the circuit of the starter motor [+ 50], neither procedure will create any reaction differences.

WARNING:



If somebody who does not know the system uses the vehicle, inform them how it works and give them the TX CARD 800 or SHUT THE SYSTEM OFF

- The **ANTI-CAR JACKING** procedure cannot be interrupted once it has activated.
- To start the engine and **exit the ANTI-CAR JACKING function**, if your **TX CARD 800** is not working, use the electronic key **CHD 800**, which should be placed on its receiver.
The electronic key completely de-activates the system until you use its enabled **TX CARD 800** device (by pressing the key on it, it will beep to confirm).
- The **triggering method may differ according to the equipment on the vehicle and the connections made.**

We point out yet again that the “JUMPER CLOSED” method, or rather “**SLOWDOWN WITH LOCK**” or “JUMPER OPEN” method, or rather “**STOP**” are **NOT admitted on vehicles registered or driving on the road in countries of the European Community.**

They could also be in contrast with laws in other countries, therefore the electrical lock function must be done exclusively on the starter motor.

OPERATION

STANDARD: Move away from the vehicle while holding the **TX CARD 800**; **10 / 15 seconds** after closing the door (or after the roof lamp has switched off), if it does not detect its **TX CARD 800**, the LED in the key socket **PCH 800** starts to blink slowly and the buzzer beeps twice: The engine lock is activated.

When you open the door and turn the ignition key ON [+15]:

- **1 long beep** with the LED off means that the **TX CARD 800** has been detected.
- If it is NOT detected, the engine will not start and the alarm indicators will trigger: the indicators flash and the alarm cycle starts with the horn or siren.

With the electrical lock on the circuit of the starter motor [+50], both of the procedures indicated below activate when you turn the ignition key ON [+50], with a delay of 60 seconds:

- JUMPER CLOSED - JUMPER OPEN:

- If it detects its TX CARD 800, there will be no other indications.
- If it does NOT detect it, the warning indications start with the buzzer that beeps for 8 seconds.

At the end of this phase, the indicators flash and 8 seconds later the alarm cycles start with the horn or siren.

From here onwards, if the engine is switched off for a few seconds, it will not start again.

When the electrical lock is done as it should be on the circuit of the starter motor [+ 50], neither procedure will create any reaction differences.

OPENING THE DOORS

With the ignition key turned **ON [+15]**, each time a door connected to the system is opened, the system will search for its **TX CARD 800** again, according to the times and triggering methods just explained (depending on the programmed operational method).

WARNING:

The operational methods just described may vary if the connection is not done as it should be, or rather to cut-off the starter motor.

For example, following the acoustic warning indications, while the indicators are flashing and the LED is lit steady in the socket of the emergency key:

- 1) If the electrical cut-off has been set by mistake on the main electric fuel pump, the operational method:
 - “JUMPER CLOSED”, causes the vehicle to “SLOWDOWN WITH LOCK”.
 - “JUMPER OPEN”, causes the vehicle to STOP.
- 2) If the electrical cut-off has been set by mistake on the [+15] positive charge of the ignition key (installing a suitable relay in-between, because the contact of the control unit withstands a maximum direct current of 10 A), the operational method:
 - “**JUMPER CLOSED**”, causes the intermittent piloting of the circuit broken off , with the further risk of damaging the vehicle's electronics.

Therefore this operational method with “**JUMPER CLOSED**” must NEVER be used to break off other circuits, such as the following, for example: the positive charge of the ignition key [+15], the power supply of control units or sensors, the original solenoid valve on the injection pumps BOSCH VE or CAV-ROTODIESEL DPC, DPS, EPIC, the “injector / pump” injection systems, because it could cause faults on the vehicle's original system and could be dangerous for the driver.

- “**JUMPER OPEN**”, causes the vehicle to STOP.

With the anti hi-jack system 3 system “debloks” with a duration of maximum 10 secs.

- 3) You can only switch between “**JUMPER CLOSED / JUMPER OPEN**” mode or vice versa if **MED 800** is not powered, otherwise the system will only execute the new operational mode when it is disconnected and reconnected from / to the power supply.

FRANCAIS - ANTI-AGRESSION - FRANCAIS



ATTENTION:



Il est recommandé de respecter les instructions d'installation et de n'apporter aucune modification au produit pour obtenir des fonctions différentes.

Il est rappelé que la fonction anti-agression repose sur un système qui intervient en bloquant le démarreur du véhicule.

Des branchements différents de ceux indiqués dans les instructions, qui auraient pour effet d'arrêter le moteur en marche (par exemple l'arrêt de la pompe à carburant et la coupure de l'alimentation électrique), annulent l'homologation du produit installé et exposent le conducteur à des dangers dans le cas où le véhicule roulerait lors de l'activation de l'anti-agression.

Des branchements différents de ceux provoquant l'arrêt électrique du démarreur ne sont pas autorisés sur les véhicules circulant au sein de l'Union Européenne qui, en cas de violation, peuvent faire l'objet de mesures d'interdiction à la circulation ainsi que de mise sous séquestre.

Nous vous invitons à vérifier les normes en vigueur du pays d'immatriculation pour les véhicules hors UE et à contrôler les circuits de branchement avant d'entrer dans l'Union Européenne.

La référence dans les pages qui suivent, dans le manuel ou dans la documentation relative au fonctionnement ou aux branchements autres que ceux permettant le blocage du démarreur a uniquement pour but de fournir des informations suffisantes aux installateurs ou aux réparateurs qui devraient intervenir sur des véhicules équipés d'un produit ayant de tels branchements, par exemple lorsque ceux-ci sont immatriculés dans un pays n'appartenant pas à l'UE.

Le système peut être activé avec 3 modalités différentes:

- **STANDARD** La procédure s'active toujours à l'ouverture de la portière, quand la clé de contact [+15] est placée sur ON:

S'il NE reconnaît PAS le TX CARD 800, le moteur ne démarre pas et les signaux d'alarme se déclenchent: allumage des clignotants et cycle d'alarme avec klaxon ou sirène.

Conjointement au blocage électrique du circuit du démarreur [+50], les deux procédures ci-dessous sont activées quand la clé de contact [+15] est placée sur ON, avec un retard d'environ 60 secondes:

- **PONTET FERME** (pontet constitué du fil **NOIR** court sur le **MED 800**: intact):
- **PONTET OUVERT** (pontet constitué du fil **NOIR** court sur le **MED 800**: ouvert):

Si le TX CARD 800 N'EST PAS détecté, l'avertisseur sonore se déclenche en émettant des BIPS pendant 8 secondes.

Ensuite, les clignotants s'allument et au bout de 8 secondes, les cycles d'alarmes avec klaxon ou sirène se déclenchent.

A ce stade, si le moteur est arrêté pendant quelques secondes, il ne redémarre plus.

En effectuant le blocage électrique comme prévu sur le circuit relatif au démarreur [+50], les deux procédures ne créent aucune différence de comportement.

ATTENTION:

En cas d'utilisation du véhicule par des personnes qui ne connaîtraient pas le système, veiller à les informer de la modalité de fonctionnement et à leur remettre le TX CARD 800 ou bien mettre l'installation HORS SERVICE.

- **Une fois activée, la procédure ANTI-AGRESSION ne peut plus pas être interrompue.**
- Pour mettre en marche le moteur et **quitter la fonction ANTI-AGRESSION**, si l'on ne dispose pas du **TX CARD 800** en état de marche, utiliser la clé électronique **CHD 800**, à poser sur le réceptacle.

La clé électronique désactive complètement le système jusqu'à ce que le **TX CARD 800** en état de marche soit à nouveau utilisé (en appuyant sur la touche prévue à cet effet avec BIP de confirmation).

- **Les modalités de fonctionnement peuvent différer selon l'équipement du véhicule et les connexions effectuées.**

Il est à nouveau rappelé que la modalité « PONTET FERME », à savoir le « **RALENTISSEMENT AVEC BLOCAGE** » et la modalité « PONTET OUVERT », à savoir l'« **ARRET** », **NE PEUVENT PAS être réalisées sur des véhicules immatriculés ou circulant au sein de l'Union Européenne.** Elles pourraient également contrevenir aux réglementations d'autres pays, aussi, le blocage électrique doit être exclusivement appliqué au démarreur.

FONCTIONNEMENT

STANDARD: S'éloigner du véhicule avec le **TX CARD 800**; **10 / 15 secondes** après la fermeture de la portière (ou après extinction du plafonnier interne), si la présence du **TX CARD 800** n'est pas détectée, le voyant de la prise clé **PCH 800** se met à clignoter lentement et l'avertisseur sonore émet 2 BIPS: le blocage du moteur est actif.

En ouvrant la portière et en plaçant la clé de contact [+15] sur ON:

- **1 BIP** prolongé et le VOYANT éteint indiquent la bonne reconnaissance du **TX CARD 800**.
- Si la reconnaissance N'INTERVIENT PAS, le moteur ne démarre pas et les signaux d'alarme se déclenchent: allumage des clignotants et cycle d'alarme avec klaxon ou sirène.

Conjointement au blocage électrique du circuit du démarreur [+50], les deux procédures ci-dessous sont activées quand la clé de contact [+15] est placée sur ON, avec un retard d'environ 60 secondes:

- PONTET FERME - PONTET OUVERT:

- Si le TX CARD 800 est détecté, aucune autre indication n'est présente.
- Si le TX CARD 800 N'EST PAS détecté, l'avertisseur sonore se déclenche en émettant des BIPS pendant 8 secondes.

Ensuite, les clignotants s'allument et au bout de 8 secondes supplémentaires, les cycles d'alarmes avec klaxon ou sirène se déclenchent.

A ce stade, si le moteur est arrêté pendant quelques secondes, il ne redémarre plus.

En effectuant le blocage électrique comme prévu sur le circuit relatif au démarreur [+50], les deux procédures ne créent aucune différence de comportement.

OUVERTURE PORTIERES

Avec la clé de contact [+15] sur **ON**, l'ouverture des portières reliées au système prévoit des contrôles supplémentaires de la présence à bord du **TX CARD 800**, conformément aux temps et modalités d'intervention susmentionnés.

ATTENTION:

Les modalités de fonctionnement susmentionnées peuvent varier si le branchement n'est pas effectué comme prévu, à savoir en tant qu'interruption sur le démarreur [+50].

Par exemple, après les signaux sonores d'avertissement, alors que les clignotants sont allumés:

1) Si la coupure électrique a été effectuée par erreur sur la pompe électrique principale à carburant, la modalité de fonctionnement::

- "**PONTET FERME**" provoque le «**RALENTISSEMENT AVEC BLOCAGE**» du véhicule.
- "**PONTET OUVERT**" provoque l'**ARRET** du véhicule.

2) Si la coupure électrique a été effectuée par erreur sur le [+15] positif du contact (en intercalant un relai approprié, puisque le contact de la centrale supporte un courant maximal de 10A continu), la modalité de fonctionnement:

- "**PONTET FERME**" provoque le pilotage à intermittence du circuit coupé, ce qui expose l'électronique de bord à un risque supplémentaire d'endommagement.

Aussi, cette modalité de fonctionnement avec « **PONTET FERME** » NE doit JAMAIS être utilisée pour couper d'autres circuits tels que par exemple: le positif clé de contact [+15], l'alimentation de centrales ou de capteurs, l'électrovanne d'origine sur les pompes d'injection BOSCH VE ou CAV-ROTODIESEL DPC, DPS et EPIC, les systèmes d'injection « injecteur/pompe » ; puisque cela pourrait endommager le circuit d'origine du véhicule et mettre en danger la sécurité du conducteur.

- "**PONTET OUVERT**" provoque l'**ARRET** du véhicule.

Avec le système en ANTIAGRESSION sont possible seulement 3 «déblocages» du système pour une durée de 10sec. Maximum chacuns.

3) Le passage de la modalité de fonctionnement « **PONTET FERME** » à la modalité « **PONTET OUVERT** » ou inversement, peut être effectué uniquement si le système **MED 800** n'est pas alimenté, sinon le système applique la nouvelle modalité de fonctionnement uniquement après avoir coupé puis rétabli l'alimentation.

Tutti i diritti riservati. © 2022 Landi Renzo S.p.A.
Con riserva di modifiche e di indicazioni errate.

All rights reserved. © 2022 Landi Renzo S.p.A.
Subject to changes and incorrect information.

Tous droits réservés. © 2022 Landi Renzo S.p.A.
Sous réserve de modifications et d'indications erronées.

Cod. 190.100.584 - Rev. 06 del 20/06/2022 printed in italy

